

Четвъртък, 9 септември 2010 г.

## Правата на човека в Сирия, по-специално случаят Хайтам ал-Малех

P7\_TA(2010)0316

### Резолюция на Европейския парламент от 9 септември 2010 г. относно правата на човека в Сирия, и по-конкретно случая Хайтам ал-Малех

(2011/С 308 Е/16)

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Сирия и по-специално резолюцията от 8 септември 2005 г. относно политическите затворници в Сирия <sup>(1)</sup>, от 15 юни 2006 г. относно правата на човека в Сирия <sup>(2)</sup>, от 24 май 2007 г. относно правата на човека в Сирия <sup>(3)</sup> и резолюцията от 17 септември 2009 г. относно Сирия: случаят Muhannad al-Hassani <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своя доклад, съдържащ препоръките на Парламента до Съвета относно сключването на Евро-средиземноморско споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Сирийската арабска република, от друга, приет на 10 октомври 2006 г.,
- като взе предвид своя доклад относно политиките на ЕС в полза на защитниците на правата на човека, приет на 17 юни 2010 г.,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП) от 1966 г., по който Сирия е страна,
- като взе предвид Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание от 1975 г., ратифицирана от Сирия на 18 септември 2004 г.,
- като взе предвид Декларацията на ООН за правозащитниците от 1998 г.,
- като взе предвид насоките на Европейския съюз относно правозащитниците,
- като взе предвид съвместната декларация от срещата на високо равнище в Париж, посветена на Средиземноморието, проведена на 13 юли 2008 г.,
- като взе предвид декларацията на върховния представител Катрин Аштън във връзка със случаите с правата на човека от 27 юли 2010 г.,
- като взе предвид член 122, параграф 5 от своя правилник,

А. като осъзнава значението на политическите, икономическите и културните връзки, които съществуват между Европейския съюз и Сирия,

Б. като има предвид, че г-н Хайтам ал-Малех, 80-годишен сирийски адвокат по правата на човека, беше арестуван от офицери на Централното разузнавателно управление на 14 октомври 2009 г., беше държан в изолация до разпита от военния прокурор на 20 октомври 2009 г. и беше осъден от Втори военен съд на Дамаск на 4 юли 2010 г. на три години затвор по обвинение в „разпространяване на фалшиви и преувеличени новини, отслабващи националните чувства“ по силата на членове 285 и 286 от сирийския наказателен кодекс, въпреки обстоятелството, че военни съдилища не би трябвало да имат правомощията да съдят цивилни лица,

<sup>(1)</sup> ОВ С 193 Е, 17.8.2006 г., стр. 349.

<sup>(2)</sup> ОВ С 300 Е, 9.12.2006 г., стр. 519.

<sup>(3)</sup> ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 485.

<sup>(4)</sup> ОВ С 224 Е, 19.8.2010 г., стр. 32.

Четвъртък, 9 септември 2010 г.

- В. като има предвид, че според доклади на мисиите за наблюдаване на процеса, организирани от международни организации на гражданското общество, процесът на г-н ал-Малех не е отговарял на международните норми за справедливост, включително правото да бъде считан за невинен и правото на защита,
- Г. като има предвид, че г-н ал-Малех, който страда от артрит, диабет и проблеми с щитовидната жлеза, е лишен от редовен достъп до лечение; като има предвид, че през лятото на 2010 г. здравословното му състояние сериозно се е влошило;
- Д. като има предвид, че други видни сирийски защитници на правата на човека, в т.ч. г-н Моханад ал-Хасани и г-н Али ал-Абдуллах, продължават да са затворници в страната,
- Е. като има предвид, че преследването и осъждането на г-н ал-Малех по обвинения, свързани с направени от него публични изказвания за съдебната и политическата система в Сирия, и на г-н Моханад ал-Хасани по обвинения, свързани с професионалната му дейност на адвокат, включително неговото наблюдаване на публични изслушвания и докладването му за тях пред Държавния съд по сигурността, са равностойни на наказание за упражняването на тяхното законно право на свобода на изразяване съгласно МПГПП, по който Сирия е страна,
- Ж. като има предвид, че практиката на тормоз, ограничаването на свободата на движение и произволните арести редовно се използват от сирийските органи против защитниците на правата на човека в страната; като има предвид, че тези практики не съответстват на важната роля на Сирия в региона,
- З. като има предвид, че продължавашото прилагане на извънредното положение на практика ограничава гражданите в упражняването на тяхното право на изразяване, сдружаване и събрания,
- И. като има предвид, че споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Сирийската арабска република, от друга, все още предстои да бъде подписано; като има предвид, че подписването на това споразумение е отлагано по искане на Сирия от октомври 2009 г. насам; като има предвид, че зачитането на правата на човека представлява съществен елемент от това споразумение,
- Й. като има предвид, че партньорството между страните-участници в Съюза за Средиземноморието се основава на ангажимента към пълното зачитане на принципите на демокрацията, правата на човека и основните свободи, както е залегнало в международното право в областта на правата на човека,
1. Изразява дълбоката си загриженост за положението на г-н Хайтам ал-Малех и призовава сирийските органи незабавно и безусловно да го освободят, а също и да гарантират неговата физическа и психологическа неприкосновеност при всички обстоятелства;
  2. Призовава сирийското правителство да преразгледа всички случаи на лица, лишени от свобода заради убежденията си, в съответствие с националната конституция и международните ангажименти на страната, както и незабавно да освободи всички лица, лишени от свобода заради убежденията си, включително г-н Моханад ал-Хасани, г-н Али ал-Абдуллах, г-н Ануар ал-Буни и г-н Kamal Labwani;
  3. Призовава сирийските органи да прекратят преследването и тормоза срещу защитниците на правата на човека и техните семейства, както и да гарантират, че защитниците на правата на човека могат свободно да извършват своите дейности без възпрепятстване или сплашване;
  4. Призовава сирийските органи да спазват международните стандарти за правата на човека и международните ангажименти, които страната доброволно е поела и които гарантират свобода на мнение и свобода на изразяване и правото на справедлив процес, както и да гарантират, че задържаните се третират добре и не се подлагат на изтезания или друго лошо отношение, и че им се разрешава бърз, редовен и неограничаван достъп до техните семейства, адвокати и лекари;
  5. Призовава сирийските органи да гарантират прозрачното функциониране на съдебната система, по-конкретно по отношение на Върховния държавен съд по сигурността;

Четвъртък, 9 септември 2010 г.

6. Повтаря призива си за отмяна на извънредното положение в Сирия, въведено преди повече от 40 години;
7. Разглежда перспективата за подписване на споразумение за асоцииране като значителна възможност за справяне с продължаващите нарушения на правата на човека и укрепване на процеса на реформи в Сирия; призовава Съвета и Комисията да използват пълноценно този важен лост, като приемат двустранен план за действие за права на човека и демокрация, в който ясно се предвиждат конкретни подобрения в областта на правата на човека, които се очакват от сирийските органи;
8. Подчертава факта, че съгласно член 218 от ДФЕС Парламентът следва да получава изчерпателна информация на всички етапи от преговорите по международни споразумения; поради тази причина призовава Комисията да докладва пред Парламента за състоянието на разговорите със сирийските органи във връзка с подписването на споразумение за асоцииране;
9. Приветства продължаващия диалог между Европейския съюз и Сирия и изразява надежда, че продължаващите усилия ще доведат до подобрене не само в икономическото и социалното положение в Сирия, което вече настъпва, но също така и в политическо отношение и в областта на правата на човека;
10. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията / върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, както и на правителството и парламента на Сирийската арабска република.

---

### **Липсата на прозрачен процес за Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА) и потенциалната оспоримост на съдържанието му**

P7\_TA(2010)0317

**Декларация на Европейския парламент от 9 септември 2010 г. относно липсата на прозрачен процес за Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА) и потенциалната оспоримост на съдържанието му**

(2011/С 308 Е/17)

*Европейският парламент,*

— като взе предвид член 123 своя правилник,

- А. като има предвид, че понастоящем се провеждат преговори по Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА),
- Б. като има предвид ролята на Парламента като орган за съвместно вземане на решения по търговски въпроси и достъпа му до документи, свързани с преговорите, гарантиран от Договора от Лисабон,
  1. Счита, че предложеното споразумение не следва да налага непряко хармонизация на законодателството на ЕС относно авторското право, патентите и търговските марки и че следва да бъде зачитан принципът на субсидиарност;
  2. Заявява, че Комисията следва незабавно да осигури публичен достъп до всички документи, свързани с текущите преговори;
  3. Счита, че предложеното споразумение не следва да налага ограничения върху справедливото съдопроизводство, нито да застрашава основните права, като например свободата на изразяване и правото на защита на личния живот;
  4. Подчертава, че икономическите и иновационните рискове следва да бъдат оценявани преди въвеждането на наказателни санкции, когато вече са въведени граждански мерки;